

## КЪАРС ЗАУЭМ И УЭРЭД (Песня о битве на Карсе)

*Урысей топми, уей-рэу, фи чэр къекьутэри, уей,  
Мыгъэрей бжсьыхъэм къэмыкьутэжмэ,  
дынэгугъэжыркъым дэ.  
Шы щхъуантэжэ цIыкIури, уей-рэу, зэрыкIэмащIэри, уей,  
Адыгэ щIалэхэу зи гъащIэр мащIэхэр  
Къарс фагъэкIуа мыгъуи, ей!  
ХъэпцIий хъэнтхъупсми, уей-рэу, фыкъырагъафэри, уей,  
Дэ дызыщыгугъэхэми Къарсым и губгъуэхэр  
лтым евгъэфа мыгъуи, ей!  
Сарыкъаышми, уей-рэу, шэр къыдолгальэри, уей,  
Узун-Яйла шухэри Сарыкъаышмэ  
щельэлъэха мыгъуи, ей!  
Мо къуалэбзухэми, уей-рэу, къыздагъээзжри, уей,  
КъэвгъээзжынкIэрэ дэ дыфщыгугъырти,  
гугъэ димыIэж мыгъуэ, ей!*

*А.В. Гучева*

### КАМЫЛЬ В ТРАДИЦИОННОЙ МУЗЫКАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЕ АДЫГОВ

В прошлом *камыль* был неотъемлемой принадлежностью адыгской гостинной — *хачеша*, им мог воспользоваться любой вошедший в дом. Были и известные флейтисты — *камыляпши*. Искусный камыляпш одновременно с игрой на инструменте сравнительно негромко подпевает себе, используя при этом прием горлового пения.

*Камыль* (къамыл — общеадыг.) — открытая продольная флейта. Свое название камыль получил от адыгского именованя тростникового камыша — къамыл, служившего в ряду других сырьем для изготовления этого инструмента<sup>1</sup>.

В эпическом сказании отражена версия об изобретении первого музыкального инструмента — свирели (*камыля*), которое

---

<sup>1</sup> *Камыль* (къамыл — каб.-черк.; *Scirpus lacustris* — камыш озерный) — старинная адыгская свирель изготавливается из камыша или оружейного ствола.

приписывается одному из героев нартского эпоса — Ашамезу. Рассказывается, будто нарт Ашамез во время охоты, устав, заснул в лесу под деревом. Ничто не могло разбудить героя. И только каким-то необыкновенным звукам оказалось это под силу. Звуки издавала сломанная ветка, в которой черви выточили сердцевину, и образовали несколько дырочек в коре, сквозь которую дул ветер. Так и рождались звуки. Ашамез срезал ветку и подул в нее — полилась музыка. С тех пор Ашамез прослыл среди нартов искусным музыкантом.

Согласно адыгской мифологии флейта Ашамеза имела белый и черный концы. Если подуть в белый конец — мир расцветал, умножались стада и возрастал урожай. Если подуть в черный конец — земля пустела, погибали звери: «Свирель у Ашамаза была непростая. То была свирель Тхаголеджа, бога плодородия. Один конец у свирели был белый, другой — черный. Песня, что лилась через белый конец, не похожа на ту, что лилась через черный. Дует Ашамаз в белый конец, и жизнь становится цветущей, изобильной, а подул бы в черный — исчезла бы радость на земле, повяли бы травы, погибли бы люди и животные»<sup>1</sup> [Нартхэр. Адыгэ эпос... 1971: 99–100; Нарты... 2002: 259].

Подарив Ашамезу свирель, боги вложили в этот инструмент свойственные им самим качества. Вследствие этого нарт победил дракона, тем самым совершив подвиг. Ашамез в эпосе показан воителем, музыкантом и путешественником. Позднее Ашамез в культуре адыгов выступал как покровитель музыкального искусства.

«Один из черкесов, — писал в начале XIX в. Дж. Белл, — и его друг с орлиным взором с наслаждением, по-видимому, предаются игре на очень простом инструменте — вид гобоя. Это небольшой ствол дерева, около двух футов длины, выдолбленный у самой коры и просверленный у нижнего конца тремя отверстиями. Верхний конец не имеет рупора, но играющий, закрывая наполовину отверстие трубки губами и языком, дует в остальную часть отверстия, и таким образом производит несколько очень нежных

---

<sup>1</sup> Исп. С. Сиюхов: 1890 г.р., а. Джамбачий Адыгеи. Дата записи не указана. Нартхэр. Томибл хьурэ текст угьоиэгьэхэр. VI-рэт. Мыекьуапэ: 1971. Н. 99–100.

звуков, иногда сопровождая их нечленораздельными звуками» [Адыги... 1974: 459]. Экспедитор начала XIX в. Тэбу де Мариньи описывает в своих путевых заметках инструмент, напоминающий «флажолет» [Там же: 314]. Среди других упоминаний приведем работы Н. Витсена «Северная и Восточная Татария» [Архив КБИГИ, ед. хр. 1/6: 3], Ж.Б. Тавернье [Адыги... 1974: 78], содержащие упоминания и краткие описания данного инструмента.

Камыль известен как сольный и как ансамблевый инструмент. Из известных нам ансамблей перечислим сочетание с *шичешинной*, *апатшиной*, *пхацычами*, *пхамбгу*, *доолом* и хоровой партией *ежу*. «Во время игры на таком инструменте, — писал И. Дубровин, — вместо аккомпанемента гудели несколько голосов и несколько человек похлопывали в ладоши» [Дубровин 1927: 77].

Ствол камыля цилиндрический или, чаще, конусообразный, несколько сужающийся к нижнему концу, — в зависимости от материала, из которого он сделан. У нижнего конца традиционно располагаются два-три игровых отверстия.

Камыль изготавливают из тростника, дерева или железа. Деревянный камыль делают из цельного гладкого прута кустарниковой поросли, к примеру, молодой поросли фундука. Ровную ветку разрезают пополам, вынимают сердцевину (в основном сердцевину выжигают проволокой) и скрепляют обе половинки с помощью коры дикой черешни или фундука.

«Мастер — изготовитель из а. Куйбышевка (Агуй) Лазаревского района Краснодарского края, Сулий Шоотох, — пишет исследователь Б.М. Кагазежев, — делал камыль из древесины черешни или мелкого ореха — фундука. Заготовку в виде прямой гладкой трости, без всяких отростков и изломов, мастер делает только из фундука весной — в марте, или осенью. Материал берет от корня не выше метра и срезает вместе с корковой частью. Этот отрезок трости очищает от заболони (кожуры), перекручивая руками трость так, что заболонь расслабляется и отсоединяется целиком от трости.

Далее мастер разрезает трость на две равные части по горизонтали и каждую половинку крутит в руках, как бы перекручивая ее до тех пор, пока сердцевина не выпадет сама. Затем обе по-

ловинки складывает и получает полую трубку. Чтобы половинки не распадались, их как бы склеивают, наматывая на ствол тонкую кожицу от дикой черешни. <...>

Чтобы удобнее было играть на камыле, передний конец трубки тонко и равномерно счищают ножиком, придавая ему конусообразную форму. Затем с одной стороны нижнего конца просверливают три отверстия.

Мастер считает, что нельзя подвергать инструмент сушке, <...> так как звучание камыля лучше, если он изготовлен из свежесрубленного материала. Дело в том, что при соединении половинок из свежесрезанной трости их соприкосновение более плотное, без щелей, поэтому при игре они не пропускают воздух» [Кагазежев 1991: 370].

Наиболее доступным материалом для изготовления камыля являются борщевик и тростниковый камыш. Их нарезают в конце августа — начале сентября, когда сойдет цвет. Длину инструмента отмеряют в семь обхватов ладони (приблизительно 70–90 см), диаметр верхнего конца примерно равен толщине указательного пальца, нижнего конца — толщине мизинца. Инструмент может быть несколько толще или тоньше, но соотношение диаметров концов инструмента обычно выдерживается. Игровые отверстия овальной формы мастер тщательно прожигает тоненькой тлеющей веточкой. Расположение отверстий измеряется шириной пальцев. Расстояние от нижнего конца до первого игрового отверстия равно трем-четырем пальцам, от первого до второго — четырем пальцам, от второго до третьего — трем (Гучев Замудин — мастер-изготовитель музыкальных инструментов, г. Майкоп).

Железный камыль изготавливают из мягкого железа: выковывают пластину и оборачивают ею прут, по спирали. Затем снова выковывают на наковальне до тех пор, пока поверхность не станет цельной и однородной. После этого прут вытаскивают и просверливают звуковые отверстия [Хараева 2000]. Для изготовления камыля использовали латунь или медь, иногда для этих целей приспособляли ствол старого ружья, проделав в нем игровые отверстия (Кушхов Алисаг — камыляпша, 1898 г.р.; с. Заюково, Баксанский район Кабардино-Балкарской Республики).

Готовый инструмент «продувают» большим количеством воды. Для этого мастер набирает в рот воду, приставляет к губам уже готовый камыль и с силой «выдувает» воду через инструмент. Процедура повторяется два-три раза.

Некоторые мастера натягивают на камыль тонкую кишку, к примеру, баранью. Это придает инструменту вид лакированного, при этом улучшает звучание и длительность хранения инструмента, а также служит средством соединения половинок деревянного корпуса камыля.

Исполнитель держит камыль в углу рта в продольном направлении. Верхнее отверстие камыля упирается в передний зуб. Большая часть отверстия оказывается во рту. Язык накладывается на часть отверстия, между зубом и языком образуется щель, через которую проходит воздух. Поток воздуха, касаясь стенок инструмента, вызывает колебания воздушного столба. Нижняя челюсть исполнителя немного отводится влево, чтобы правый угол рта плотно прилегал к стенке камыля, так как от утечки воздуха зависит степень его напора.

Перед началом игры, а также во время длительного исполнения — в течение часа и более — камыль смачивают слюной короткими поплеываниями.

Традиционно исполнители пользуются трехпальцевой техникой игры, поддерживая инструмент большими пальцами обеих рук. На игровые отверстия ложатся соответственно безымянный и указательный пальцы одной руки и средний или указательный палец другой.

Игра на камыле требует большого количества воздуха: при вдвании, благодаря конусообразной форме корпуса, у нижнего конца образуется сильное давление. Высота звука зависит от силы подачи воздуха.

Тембр камыля глуховатый, немного шипящий, не резкий. Металлический инструмент имеет более звенящий звук. Общая высота звучания камыля зависит от длины его корпуса: более длинные инструменты имеют и более низкое звучание. Камылевые тексты насыщены трелями, мордентами, форшлагами, короткими глissандо. Последнее исполняется на угасающей струе воздуха и характерно для финального звука.

Каждый населенный пункт адыгов имел двоих-троих камыляпшей. На бывшие игрища, например свадебные, специально приглашали известных в окрестностях виртуозов.

Камыль отделявали позолотой или черненым серебром, служившим, кроме украшения, и для дезинфекции слюны. Хранили инструмент в специальном футляре, сплетенном из луба или, у более состоятельных хозяев, обтянутом бархатом и украшенном позолотой и серебром.

### **Библиография**

Адыги, балкарцы и карачаевцы в известиях европейских авторов XIII–XIX вв. / Сост., ред.-перев., введ. и вступ. статьи к текстам В.К. Гарданова. Нальчик, 1974.

*Дубровин Н.* Черкесы (адыге). Краснодар, 1927.

*Кагазежев Б.С.* Морфология адыгских музыкальных инструментов // Культура и быт адыгов (этнографические исследования). Майкоп, 1991. Вып. 8.

Нартхэр. Адыгэ эпос. Томибл хьурэ текст угъоигьэхэр. Мыекъуапэ, 1970. VI-рэт. (на адыгейск. яз.).

Нарты. Кабардинский эпос. Нальчик, 2002.

*Хараева Ф.Ф.* Традиционные музыкальные инструменты и инструментальная музыка адыгов. Дис. ... канд. искусствоведения. М., 2000.

### **Список сокращений**

КБИГИ — Кабардино-Балкарский Институт гуманитарных исследований.

*З.М.-Г. Дзарахова*

## **ДОБЫЧА СОЛИ В ИНГУШЕТИИ**

Соль являлась самым дефицитным продуктом в хозяйстве и быту ингушей. Она ценилась в меновой торговле, скотоводстве, национальной кухне. О том, что у ингушей есть место добычи соли, писали многие исследователи.

«В земле ингушей есть очень мощный соляной источник; его вода, как говорят, столь насыщена солью, что два ведра воды из него дают ведро соли; этот источник небольшим ручейком впада-